

Arrêt de la Cour
??????? C-68/03

Staatssecretaris van Financiën

????

D. Lipjes

(?????? ??? Hoge Raad der Nederlanden ??? ??? ?????? ??????????????? ??????????)

«???? ?????? ??? – ????? 28?, E, ?????????? 3 – ?????????? ????????????????? – ?????
????????????? ??? ??????»

????????? ??? ??????????

????????????? ?????????? – ?????????????? ??? ?????????????? – ?????? ??? ??? ?????? ?????????? –
????? ?????????? ?????? ?????????????????? ?????? – ?????????????? ??? ?????????????? ??? ?????????????? –
????????????????????? ??? ?????? ?????????? ?????????????? ??? ?? ?????? 28?, ?, ?????????????? 3, ??? ??????
????????? – ?????? ?????????????? – ?????? ?????? ?? ?????????????? ?????? ?????? ?????????????????? ?????? –
??? ?????? ?????????? – ?????????????????? ??? ?????? ?????????????? ??? ?????? ?????????? – ??????????
??? ?????????? ?????????????? ??? ?????? 28?, A ??? B

(???????? 77/388 ??? ?????????????, ????? 28?, A, B ??? E, § 3)

?? ????? 28?, ?????????, ????????????? 3, ??? ?????? ????????? 77/388 ?????? ?????????????????? ???
????????????? ??? ?????? ??????, ??? ?????????? ?? ?????? ?????? ?????? ?????????, ???
????????????????????? ??? ??? ?????? 91/680, ? ?????? ?????????????? ???, ??? ?????????????? ??? ??
????? 9, ????????????? 1, ??? ?????? ?????????, ? ?????? ?????????? ??? ?????????????? ??? ??????????????
??? ?????????????? ??? ?????????? ??? ?????? ??? ??? ?????????????? ?????? ?????????, ????
????????????? ?? ?????????????? ?????????, ?????? ? ?????? ?????? ?????????????????? ?? ?????????? ??????,
??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ?????????????????? ??? ?????????????? ?????????????????????? ???
????????????????? ?? ?????????? ?????????????????? ?????? ?????? ?????????????????????? ?????? ? ?? ?????? ?????????
?? ?????????????? ?? ??????.

?????????, ???? ?????????????? ??? ?? ?????? ???, ? ?????????? ?????? ?????? ?????????? ??? ?????????????
??? ?????????????? ??? ?????? ??????????????, ?????? ?? ?????????????? ?? ?? ?????? ??? ?????????????
????????????????? ? ??? ?????? ?????? ?????????????????????? ??????, ??? ?????? ?????????? ??? ???
????????????????????? ??? ?????? ?????????????? ?????? ?????????????????????? ?????????????????????? ?? ? ??????
????? ?????????????? ? ??? ?????????????? ?????? ?????? ?????????????????????? ??????.

????????, ?????? ??? ?????? ?????????????????????? ?????????? ??? ?? ??? ?????? 28?, ?, ??????????????
3, ?????? ?????????? ? ?????????????????????? ??? ?????? ??? ?????????? ?? ?????? ??? ?????? ?????? ?
????????????????????? ?? ?????????? ?????? ??? ?????????? ?????????????? ??? ?????? 28?, ? ??? ?.
?????????, ? ?????? ?????? ?????????????????????? ?????? ?????? ?????????????????????? ??? ??? ?????????????
????? ?????????, ??? ?????????????????, ?????? ?????????, ??? ??? ?????????? ?????????????? ??? ?????? 8
??? ?????? ?????????, ??? ??? ?????? ?????????????? ? ?????????? ?????? ??? ?????????????? ?????????
????????.

(??, ???????? 18, 21, 23, 25-26, ???????? 1-2)

???????? ???? ????????????? (????? ??????)
??? 27?? ????? 2004(1)

???? ??????? ???? – ????? 28?, E, ??????????? 3 – ?????????? ????????????????? – ?????
????????????? ??? ????????

???? ???????? C-68/03

??? ????? ?? ?????????????? ?????? ??? Hoge Raad der Nederlanden (???? ??????) ????? ??
????????????, ???' ?????????? ??? ?????? 234 ??, ?? ??? ?????? ?????????, ??? ??????? ???
????????? ??? ?????????? ??????? ??? ?????????? ?????????????, ???????

Staatssecretaris van Financiën

???

D. Lipjes,

? ?????? ?????????????? ?????????? ?? ????? ??? ?????????? ??? ?????? 28? ??? ??????
???????? 77/388/??? ??? ?????????????, ??? 17?? ????? 1977, ????? ?????????????? ???
????????????? ??? ?????? ?????, ??? ?????????? ?? ????? ?????? ?????? ????????? – ?????
????????? ?????? ?????????????????? ?????: ?????????????? ?????????????? (?? ???, ???, 09/001, ?.
49), ????? ?????????????????? ??? ??? ?????? 91/680/??? ??? ?????????????, ??? 16?? ?????????????
1991, ??? ?? ?????????????? ??? ?????? ?????????????? ?????? ?????????????????? ?????? ??? ??
?????????????, ?????? ??? ?????????????? ??? ?????????????? ?????????, ??? ?????? 77/388/???
(?? L 376, ? 1),

?? ?????????????? (????? ??????),,

????????????? ??? ????? M. P. Jann (?????????), ??????? ?????????, A. Rosas ??? A. La Pergola,
R. Silva de Lapuerta ??? M. K. Lenaerts ??????????,
????????? ??????????????: D. Ruiz-Jarabo Colomer
?????????????: R. Grass
????????????????? ?????? ??? ??????? ?????????????????? ??? ??????????:

–? ?????????????? ??? ????? ?????, ?????????????????? ??? ??? H. G. Sevenster,
–? ?????????????? ??????????, ?????????????????? ??? ??? L. I. Fernandes ??? Â. Seïça Neves,
–? ?????????? ??? ?????????????? ?????????????, ?????????????????? ??? ??? E. Traversa ??? ??? D.
W. V. Zijlstra,
????? ?????? ??? ?????? ?????????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????? ?? ??????????????
??? 13?? ?????????????? 2004,

????????? ??? ??????????

?????????

1 ?? ??????? ?? 14?? ??????????? 2003, ? ????? ????????? ?? ??????????? ?? 17
???????????? 2003, ?? Hoge Raad der Nederlanden ??????, ?????? ?? ?????? 234 ??, ???
?????????????? ??????????? ?? ??? ?? ??????????? ?? ??????? 28? ?? ????? ?????????
77/388/??? ?? ???????????, ?? 17?? ????? 1977, ??? ??????????????? ?? ??????????? ??
?????? ?????, ?? ??????????? ?? ??? ??????? ?????? ????????? – ????? ????????? ?????
???????????????? ?????: ??????????? ?????????????? ??? (EE ???, ???, 09/001, ? 49), ???
???????????????? ?? ?? ?????? 91/680/??? ?? ?????????????, ?? 16?? ????????????? 1991, ??
?? ??????????? ?? ?????? ????????????? ????? ????????????????? ????? ?? ??????????????
?????? ?? ????????????? ?? ?????????????? ???????, ?? ??????? 77/388 (?? L 376, ? 1, ??
????: ??? ???????).

2 ?? ??????????? ??? ??????????? ?? ????????? ?????????? ?????? ?? Staatssecretaris van
Financiën ?? ?? D. Lipjes ??????? ?? ?? ????? ?????????????????? ?????? (?? ?????: ???), ???
????? ????????????? ? ??????????? ?? ??????????? ?????????????????????? ?? ????????? ?? ???????.

? ????????? ?? ??????? ??????, ?? ??????? ??????????? ?? ?? ?????????????????? ???????????
3 ? D. Lipjes, ?????????? ??? ??????, ?????????????? ?????????????????? ?? ?? ?????? ??
?????? ?????????????????????? ??????? ??????????? ?? ?? ?? ?????????????????? ?????? ??????
?? ??????? ??????????????. ??? ?? ?? 1996 ?? 1997, ?????????????????? ?? ?????? ???
?????? ????????????? ?? ??????????????? ?? ???????, ??? ?? ????????????? ?? ?? ?? ??????
?? ?????????????? ??????? ??????????? ?? ?????????????? ??? ?????? ?????, ?? ? ?????????
????? ??????????? ?? ?????????????? ?? ????????. ? D. Lipjes ??? ??????? ?? ?? ??
????????????????? ?????? ?????????? ?????? ?????????????????????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????
??? ???????.

4 ?????????? ??????????????? ?????????, ?? ??????????????? ?????????????????? ?????? ??????????
????????????????? ?? ?????? ??????? ?? ?????????????? ?? D. Lipjes. ?? Gerechtshof te 's-
Gravenhage (????? ??????), ?? ?????? ??????????????? ?? ?????????????, ??????? ??,
????????????? ?? ?????? ?????? ?????????? ?????????????? ?? ?????? ?????? ?? ?????? ??
??????????, ?? ?????????????? ?????????????????????? ?? ?????? ??????????????? ?????? ?????? ??????
?? ?? ? D. Lipjes ?????? ?? ????????? ?? ?? ?? ?????????? ?????? ?????.

5 ?? Gerechtshof ?????????????? ?? ?????? 6a, ?????????????? 3, ?????????? c?, ?? Wet op de
Omzetbelasting 1968 (????? ?? 1968 ??? ?????? ??????? ??????????), ?? 28?? ?????????
1968 (Staatsblad 1968, 329), ??? ?????????????????????? ?? ?? ?????? ?? 24?? ??????????????
1992 (Staatsblad 1992, 713). ? ?????????? ?????? ?????????????????? ?? ?????? 28?, ?,
?????????????? 3, ?????? ???????, ?? ?????? ?????????? ?? ?????????????? ?? ??
????????????????????? ?????????? ?? ?????:

«????? ?????????????? ?? ?? ?????? 9 ?????????????? 1, ? ?????? ?????????? ?????????????? ??
?????????????? ?? ??????????? ?? ?????? ?? ?? ?????????????? ?????? ???????????, ???
?????????????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ?????? ??????????????? 1
?? 2 ?? ?? ?????? 9 ?????????????? 2 ?????????? ??, ?????? ? ?????? ?????? ???????????????
?? ?????????? ??????.
????????????, ??? ? ?????? ?? ?????????????? ?????????????????? ?? ?????? ???????????????
????????? ?? ?? ??????? ?????? ?????????????????? ?? ??????? ?????? ?? ??????
????????????????? ?? ?????????? ?????, ? ?????? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?? ?????????????
????????????? ?? ??????????????? ?? ??????? ?? ?????????? ?????? ?? ??????????? ?? ??????
?? ??????? ?????????????????? ?????????? ?? ?? ?? ?????? ?? ?????????????????? ? ??????????
?? ?? ??????????????»

6 ?? ?????? 9, ?????????????? 1, ?? ?????? ?????????, ?????????????? ?? ?? ?????? ?????????????
? ?????????? ?????, ??????, ???' ?????, ?? ?????? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?? ?????
????? ??????? ? ?????????? ?????? ?? ?????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????????????.

7 To Gerechtshof ??????? ??, ?????? ?? ?????? ?????????????? ?? ???????, ??? ??
????????????????? ?? ?????????????? ?? ??????????????????????, ?? ??????? ?? ?????????????? ?
?????? ?????????, ??? ? ?????????????????? ?????????????? ?? ?? ?????????????????????? ?????????
????????, ?? ?? ?????? ?????????????? ?? ?? ??????????? ?? ?????? ?????? ?? ?????
?????????? ??????????? ?? ?? ?? ?? ?????????? ??????

8 ? Staatssecretaris van Financiën ?????? ????????? ????? ??? ?? ??? ??????????
????????? ??? Hoge Raad den Nederlanden. ?? ?????? ?????????????? ??? ?? ?????? 28?, ?,
????????????? 3, ??? ?????? ?????????, ?????? ??? ? ?????????????? ??????? ?????????? ???????
?? ?????????????? ?????? ??? ??? ????????? ??? ? ?????? «?????????» ?????? ??? ??????
????????????? ?????????????????????? ?????? ?????? ? ?????? ?????????, ?????? ??? ?????????
????????????? ??????? ? ?????????? ?????????????, ?????? ?????????? ??? ??????????????????
????????????????? ?????? ???, ?????????? ??? ??? ?????????????? ?????? ?????????? ??? ?????????? ??????,
? ?????? ?????? ?????????.

9 ?????????????? ??? ? ?????????? ?????????? ?????????????? ??? ?? ?????? ? ?????? ???????
????????????? ??? ?????????????????? ??? ?????????? ?????????? ??????????????, ?? Hoge Raad den
Nederlanden ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ??? ?? ?????????????? ???
????????????????? ?? ?????????????? ?????????????????? ??????????????:

«1) ?????? ?? ?????? 28?, ?, ?????????????? 3, ??? ?????? ?????????? ?? ?????????????? ??? ???
????????? ??? ?????? ?????? ?????????????? ??????????????, ?????? ? ?????????? ??? ??????????????
?????? ?????????????? ?????? ?????? ?????????? ??? ??? ?????????? ??? ?????????? ? ?? ??????????????
????? ?????? ?????????? ?????????? ?????? ??? ?????????? ??? ?????????? 28? ??? ??????????
2)?? ?????????????? ?????????????? ??????????????, ?????????? ?? ?????? 28?, ?, ?????????????? 3, ??????
????????????, ??? ?????? ?????????? ?? ?????????????? ??? ??? ?????????? ???, ?? ??????????
????????????????????? ?????????? ??? ?????????? ??? ??? ?????????????????? ??????????????
????????????????????, ? ?????? ??? ?????????????????????? ?????????? ?? ?????????????? ?? ??? ?????? ???
????????????? ?????????? ??? ? ?????? ?????? ?????????????????? ?????????? ? ?????????????? ??????????????
??? ?????????? ?????????????????? ?????? ?????, ?????? ??? ?????????? ??? ?????????? 8 ??? ??????
?????????;»

??? ??? ?????????????????????? ??????????????
??? ??? ?????????? ??????????????

10 ?????? ??? ?????????????? ??? ?????? ??????, ??? ?????? ?????????????????? ?? ?????? ?
????????????????? ??????????????, ?????????? ?? ?????????????????? ?????? ?? ?????? 28?, ?, ??????????????
3, ??? ?????? ?????????? ??? ?? ?????????????????? ??? ?? ?????? ?????????????? ??? ??
????????????? ?????????????????????? ?????? ?????????????? ??? ? ?????? ?????????? ?????? ??????????
????????? ?????????? ???, ?????????????, ??? ?????????? ?????????????????? ??????. ? ?????????? ??????
????????????? ??? ? ?????? ??? ?????????? ??? ?????????????? ??? ?????????????? ?????????, ???'
?????, ?? ?????????????? ?? ??? ?????? ??? ?????????? ?????????, ?????????? ? ?????? ?????? ??????
?????? ?? ? ?????? ?????????? ?????????????? ??? ?????? ?????????????? ??? ?????? ?????????, ?????? ??
????? ?????????????????????? ??? ?????????????? ?????? ?????? ??????????. ??????? ?????? ??????????
????????? ?????? ??? ??????????????, ?????????? ?? ?????????????????? ? ?????????? ?????????? ??? ?????????
9, ?????????????? 1, ??? ?????? ?????????, ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????????? ? ?????? ???
????????????????? ?????????????????????? ??? D. Lipjes ??? ?????????????? ?????? ?????? ??????.

11 ??????????, ? ?????????????? ??? ?????? ?????? ?????????? ??? ? ??????? XVI? ??? ??????
?????????, ?????? ?????????? ?????????????? ?? ?????? 28?, ?????? ??? ?????????? ?????? ???
????????????????????? ?????????????????? ??? ??????, ?????? ??? ??? ?????????????????, ?? ?????????
????????????? ?????????? ?????????????????? ?????? ?????? ?????????????? ? ?? ?????????????????? ?????? ?????
????????????? ??????????. ?????? ??????, ?? ?????? 28? ??? ?????????? ?????? ??????????????
????????????????? ?? ?????????? ?????????????????? ?????? ??? ?????????????? ? ?? ?????????????????? ??
?????? ?????????? ??????????????. ??? ?????????? ??????????????, ??????????, ?? ?????? 28? ?????????? ??
????????????????? ??? ??? ?????? ??????.

12 ?????? ??? ?????????????? ??? ?????? ??????, ?????? ??? ?????????? ?????? ?????????????? ??? ??
?????? 28?, ?, ?????????????? 3, ?????????? ??????????????, ?? ?????? ?????? ?????? ?????????? ???
????????????????????????? ?? ?????????? ?????????????????? ?????????? ????. ?? ?????? ?????????? ?? ?????????
????? ??? ?? ?????????????????? ?????? ??? ??????????, ?????? ??? ??? ?? ?? ?????????????????? ?? ??????
????????? ??????????.

13 ?????????, ? ?? ?????? ?????????? ?????????????? ?????? ?????????????? ??? ?????????????????? ??????
??? ?????? ?????????????? ?? ?????????????? ??? ??? ?????????????? ?? ?????? ?? ?????????????? ???
????????????????? ?? ?????????? ?????? ?????????????????? ??? ?????? ??? ?????? ?????????????? ?? ???.
????? ?????????????? ??? ?????????? ?????? ?????? ?????????? ?????????????????? ?????????????? ??? ??

?????? ??? ????? ????????? ?? ???????, ??????? ????????? ??? ????? ???????????.
??????, ? ?????????????? ??? ?????????????????? ??? ??? ?????????? ?????? ????
????????????? ?????????????????? ??? ??? ?????????????? ??????????????
14 ??? ???? ?????? ??? ??????????, ??? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????? ??????????
??? ?????? 28?, ?, ????????????? 3, ??? ?????? ?????????, ??? ??? ?????????????? ?????? ???,
? ?????? ?????????????? ??? ?????????????? ??? ??? ?????????? ?????????????? ??? ???
????????????? ??? ?????????? ??? ?????????????????????, ?????? ?? ?????????????? ?????????? ???
????????????????? ?????? ??? ?????? ??????????????. ??? ?????????? ?????????? ??????
????????????????? ??? ??? ?????? ?????? ?????? ? ?????? ?????????? ?????????? ??
????????????????? ?? ??? ??????. ?????????, ?? ?????????? ??? ?????????????????????? ?????????? ???
????????? ???, ?????? ?????????????? ??? ?????????? XVI? ??? ?????? ?????????, ???
????????????????? ??? ??? ?????????? ?????????? ??????????????????
15 ? ????? «????????» ?????????????????? ?? ?????? ?????????? ??? ?????? ?????????? ?????? ???
??? ?????????? ?????????????? ?????????? ?????????????????? ??? ?????? ??? ??? ??? ??????
????????????? ?????? ?????????, ?????, ??? ??????????????, ??? ?????? 4, ?????????????? 3 ??? 5.
?????? ?????????? ??? ?????? 28?, ?, ?????????????? 3, ??? ?????????? ?????? ?? ?????? ??
????????????? ?? ?????????????? ?????????????? ?????????????????? ??? ?? ?????????????? ?????? ??????
??? ?????????????? ?????????????????? ??? ?????????????????? ?????? ?????? ?????????? ??? ???
????????????????? ??? ?????????????????? ??????????????????
16 ??????, ?????????, ?? ?????? ??????, ???' ?????, ???, ??? ???? ???? ???? ???? ???? ????
??? ?????? 9, ?????????????? 1, ??? 28?, ?, ??? ?????? ?????????, ?? ?????? 28?, ?,
????????????? ?? ?????? ?? ?????????????????? ?????????? ?????????????? ??? ??? ?????????? ??????
??? ?????? 9, ?????????????? 1. ??? ?????????, ?????????, ?????? ?????????????????? ???
????????? 9, ?????????????? 1, ??? ? ?????? ?????????????? ?? ?????? ?? ?????????????? ?????????? ??
????????????? ??? ?? ??? ? ??? ?????? ?????????? (??, ??? ??? ?????????? ?????? ?????? ???
????????????????? 1 ??? 2 ??? ?????? 9 ??? ?????? ?????????, ?????????? ??? 26?? ??????????????
1996, C-327/94, Dudda, ????????? 1996, ?. ?-4595, ????????? 20 ??? 21).
17 ?????????, ?????????? ?????? ?????????? ?????????????? ?????????????? ??? ?????? ?????????????? ???
????????????????????? ?????????, ?????, ???' ?????, ?????????? ?? ?????? 28?, ?, ?????????????? 3,
??? ?????? ??????????. ??????, ?????????, ?? ?????????????? ?? ? ?????????? ?????? ????????? ??
????????????????? ??? ?? ?????????? ??? ?????????????????? ??? ?????????????????? ??? ??? ??????????????
????????????? ?????? ?? ?????????????????? ?????? ?????? ??????
18 ?????????????????? ?????????? ?? ?????????? ???, ?????? ?????????????? ??? ?? ?????????? ???, ??
????? 28?, ?, ?????????????? 3, ?????? ?????????, ??? ?????? ?????????? ?????? ?????????? ???
????????????? ??? ?????????????? ??? ?????? ?????????????? «??? ?????????? ??? ?????? ??? ???
????????????? ?????? ??????????», ?????? ?? ?????????????? ?? ?? ?????????? ??? ??????????????
????????????? ? ??? ?????? ???.
19 ??????, ??? ??? ?????????????? ??? ?????? XVI? ??? ?????? ??????????, ?????? ??????
????????????????? ?? ?????? 28?, ??? ?????????????? ??? ?????????????????? ??? ?? ?????? ??????????????
??? ?? ?????????? ?????? ?????????? ?? ?????????????????? ?????? ????. ?????????, ?????? ?????????????????? ?
?????????, ? ????? «????????????????? ?????????? ??? ?????? ??????», ?? ??? ??????
????????????????? ? ?? ?????? ??????, ?????????????????? ?????? ??? ?????????????????? ?????? ?????
????????????????? ?????? ?????? ??? ??? ?????? ?????? ?? ?????????????????? ?????? ??????. ??
????????? ??? ?????????????? ?????????????? ??? ?????? ??????, ?????? ?????? ?? ?????? 28?,
????????????????? ?????? ?????????????????? ?????????????? ?????????? ??? ?????????????? ??
????????????????? ??? ?????? 28? ??? ?????? ?? ?????????? ?????? ??? ?????????????????? ???
????? ??? ???? ???? ???? ???? ???? ?? ?????????? ??????????????
20 ??? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ????
28?, ?, ?????????????? 3, ?????????? ?????????, ?? ?????? ?????????????????? ?????? ?????????? ???
????????????????????? ?? ?????????? ?????????????????? ?????????? ??? ?? ?????? ??????
????????????????? ??? ?????? ??? ?????? ?????? ?????? ? ??????, ?????? ? ?????????????????? ??? ??
????????? ?????, ??? ?????????? ?? ?? ????? «????????????», ?????????????? ?? ??? ??????????????
????? ?????????????? ?????????????? ??? ??? ?????????? ?? ?????????????? ??? ?????????????????? ???
?? ?????????????????? ?????????? ?????????????????? ?????????.

2)?????? ??? ????? ????????????????? ????????? ??? ????? 28?, ?, ??????????? 3, ???
????? ??????? 77/388, ??? ???? ???? ??? ????????????? ???, ????? ????????? ?
???????????????? ??? ????? ???? ????????? ?? ????? ??? ?????? ????? ?
????????????????,?? ?????? ????? ???? ?????????? ??? ????? 28?, ? ??? ?, ??? ?????
????????.

Jann

Rosas

La Pergola

Silva de Lapuerta

Lenaerts

?????????????? ?? ??????? ????????????? ??? ???????????????, ??? 27 ????? 2004.
? ?????????????

? ?????????? ??? ?????? ??????????

R. Grass

P. Jann

1 – ?????? ??????????????: ? ???????????.